

RÉSUMÉ

Lilis Novianti. 2153131011. Développement du Dictionnaire de Français du Tourisme Basé sur La Sagesse Locale en Utilisant *Wordtheme*. Mémoire. Section Française, Département Des Langues Étrangères, Faculté Des Langues et Des Arts, Universitas Negeri Medan 2020.

Cette recherche vise à développer un dictionnaire numérique en utilisant *Wordtheme* dans le cours de Français du Tourisme qui contient des vocabulaires avec ses traductions, explications, catégories, exemples des phrases, images, et audios pour les étudiants du septième semestre à la section française Unimed et savoir la faisabilité du média d'apprentissage qui est développé. La méthode utilisée est la recherche et développement ou *Research and Development* (R&D) de Sugiyono qui se compose de cinq étapes, ce sont *potentiel et problème, collecter des données, la conception du produit, la validation des experts, et la révision de la conception*. Le produit de cette recherche est un copie électronique qui contient de 125 vocabulaires de Français du Tourisme basé sur la sagesse locale de *Batak Toba*. Il existe les noms avec un pourcentage de 81,1%, les adjectifs 7,2%, les verbes 13,6%, et les prépositions 0,81%. L'étape de la recherche est commencé par collecter des informations et analyser des besoins, concevoir et réaliser les matériaux, et les valider au validateur du matériel et validateur du média. L'instrument de collecte des données est des fiches d'évaluation des validateurs. La technique d'analyse des données de cette recherche est l'analyse d'évaluation en pourcentage. Les résultats de validation par le validateur du matériel est 71,42 % tandis que le validateur du média est 92,85 %. Le résultat d'évaluation de matériel inclut dans la catégorie "Décent" et le résultat d'évaluation de média inclut dans la catégorie "Très Décent". Donc, on peut conclure que le média d'apprentissage qui est développé en utilisant *Wordtheme* est valide à utiliser dans le cours de Français du Tourisme.

Mots clés: dictionnaire, français du tourisme, média d'apprentissage, *wordtheme*.



ABSTRAK

Lilis Novianti. 2153131011. Pengembangan Kamus Français du Tourisme Berbasis Kearifan Lokal Menggunakan *Wordtheme*. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Jurusan Bahasa Asing, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Medan, 2020.

Penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan kamus digital menggunakan aplikasi *Wordtheme* dalam mata kuliah Français du Tourisme yang memuat kosakata bahasa Prancis beserta terjemahan, penjelasan, kategori, contoh kalimat, gambar dan audio untuk mahasiswa semester 7 di Program Studi Bahasa Prancis Unimed dan mengetahui tingkat kelayakan media pembelajaran yang dikembangkan. Penelitian ini menggunakan metode penelitian dan pengembangan atau *Research and Development (R&D)* model pengembangan Sugiyono yang terdiri dari 5 tahap yaitu menentukan potensi dan masalah, mengumpulkan data, mendesain produk, memvalidasi desain produk, dan revisi desain produk. Produk dari penelitian ini adalah *softcopy* yang berisi 125 kosakata *Français du Tourisme* yang berbasis Batak Toba. Terdapat kata benda dengan presentase 81,1%, kata sifat 7,2%, kata kerja 13,6%, dan preposisi 0,81%. Tahapan dalam penelitian ini diawali dengan mengumpulkan informasi dan menganalisis kebutuhan, merancang dan membuat materi pembelajaran, serta memvalidasinya kepada ahli materi dan ahli media. Instrumen pengumpulan data penelitian ini berupa lembar penilaian untuk validator. Teknik analisis data penelitian ini menggunakan analisis persentase. Hasil uji validasi oleh ahli materi adalah 71,42 % sedangkan ahli media adalah 92,85 %. Hasil validasi materi termasuk dalam kategori “baik” dan hasil dari validasi media termasuk kategori “sangat baik”. Maka dapat disimpulkan bahwa media pembelajaran yang dikembangkan menggunakan *Wordtheme* dinyatakan valid untuk digunakan dalam pembelajaran Français du Tourisme.

Kata kunci: kamus, français du tourisme, media pembelajaran, *wordtheme*.